[Impressum]

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **39 (1966)**

Heft 2

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Offizielle Reisezeitschrift

der Schweizerischen Bundesbahnen,
Privatbahnen und Schiffahrtsunternehmungen,
der Schweizerischen Post-, Telephon-
und Telegraphenbetriebe, der Automobilverbände,
des schweizerischen Luftverkehrs
und des Schweizer Hotelier-Vereins

Revue des Chemins de fer fédéraux suisses,
chemins de fer privés, entreprises de navigation et
entreprises des postes, téléphones et télégraphes suisses,
des associations suisses de l'automobilisme,
du trafic aérien suisse et de la Société suisse des hôteliers

Zum Umschlagbild: Die Steingravur «Les monstres merveilleux» von Hans Fischer (fis), 1909–1958, ist 1950, angeregt durch alte schweizerische Maskenbräuche, entstanden.

Notre page de couverture: Une lithographie de Hans Fischer (fis), 1909–1958, évoque les masques qui demeurent présents dans le folklore suisse. Cette œuvre date de 1950.

Immagine della copertina: La litografia «Les monstres merveilleux» di Hans Fischer (fis), 1909–1958, eseguita nel 1950, s'ispira ad antiche costumanze carnevalesche elvetiche.

For the cover illustration: The stone engraving "Les monstres merveilleux" by Hans Fischer (fis), 1909–1958, was created in 1950, the artist taking his inspiration from old Swiss masks.

◀ Vornehme Tradition bedeuten in der winterlichen Landschaft Davos die Pferdeschlitten, die auf unserem Bild im Sertig Dörfli auf Gäste warten.

Dans la région de Davos, la belle coutume des courses en traîneaux attelés s'est perpétuée jusqu'à nos jours. C'est l'une des grandes joies de l'hiver. Notre photo: des traîneaux à Sertig Dörfli.

Nella regione di Davos, è tuttora viva la nobile e piacevole usanza di servirsi di slitte a cavalli per il diporto degli ospiti invernali. Queste slitte in attesa son state fotografate a Sertig Dörfli.

The horse-drawn sleighs shown here awaiting guests in Sertig Dörfli represent a noble tradition in the Davos region in the winter.